

Paediatrics AND Neonatology *INfocus*



儿科与新生儿学聚焦

原著 Roslyn Thomas
David Harvey

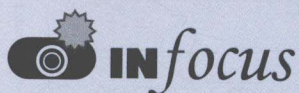
主译 刘锦纷



北京大学医学出版社

儿科与新生儿学聚焦

Paediatrics and Neonatology



原著 Roslyn Thomas
David Harvey

主译 刘锦纷

译者 刘锦纷 蔡小满 孙彦隽

北京大学医学出版社
Peking University Medical Press

ERKE YU XINSHENGERXUE JUJIAO

图书在版编目 (CIP) 数据

儿科与新生儿学聚焦 / (英) 托马斯 (Thomas, R.), (英) 哈维 (Harvey, D.) 著; 刘锦纷, 蔡小满, 孙彦隽译.

北京: 北京大学医学出版社, 2006.6

书名原文: Paediatrics and Neonatology in Focus

ISBN 7-81071-988-2

I. 儿... II. ①托... ②哈... ③刘... ④蔡... ⑤孙...

III. ①小儿疾病—基本知识②新生儿疾病—基本知识

IV. R72

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 015834 号

儿科与新生儿学聚焦

译者: 刘锦纷 蔡小满 孙彦隽

出版发行: 北京大学医学出版社 (电话: 010-82802230)

地址: (100083) 北京市海淀区学院路 38 号 北京大学医学部院内

网址: <http://www.pumppress.com.cn>

E-mail: booksale@bjmu.edu.cn

印刷: 莱芜市圣龙印务有限责任公司

经销: 新华书店

责任编辑: 畅晓燕 责任校对: 杜悦 责任印制: 郭桂兰

开本: 889mm × 1194mm 1/32 印张: 13 字数: 419 千字

版次: 2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

书号: ISBN 7-81071-988-2/R · 988

定价: 95.00 元

版权所有, 违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

儿科与新生儿学聚焦

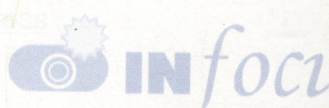
Paediatrics and Neonatology



ocus



ocus



Paediatrics and Neonatology in Focus, 1st edition

Ros Thomas, David Harvey

ISBN: 0-443-07436-4

Copyright © 2005 by Elsevier. All rights reserved.

Authorized translation from English Language edition published by the Proprietor.

ISBN: 981-259-559-7

Copyright © 2006 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd. All rights reserved.

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road, #08-01 Winsland House I, Singapore 239519

Tel: (65)6349-0200, Fax: (65)6733-1817

First Published 2006

2006 年初版

Printed in China by Peking University Medical Press under special arrangement with Elsevier(Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书简体中文版由北京大学医学出版社与 Elsevier (Singapore) Pte Ltd. 在中国大陆境内合作出版。本版仅限在中国境内（不包括香港特别行政区及台湾）出版及标价销售。未经许可之出口，是为违反著作权法，将受法律之制裁。

北京市版权局著作权合同登记号：01-2006-1179

注意

医学是一个不断进步的领域。由于新的研究与临床经验不断扩展着我们的知识，我们在遵守标准的安全预防措施的同时，也有必要在治疗和用药方面做出适当的变动。建议读者对每一用药都要检查其生产厂家所提供的最新产品信息，以确定药物的推荐剂量、服用方法、持续时间及相关禁忌证。根据自己的经验和患者的病情，决定每一位病人的服药剂量和最佳治疗方法，是经治医师的责任。不论是出版商还是著者，对于由于本出版物引起的任何个人或财产的损伤或损失，均不承担任何责任。

出版者

译者前言

《儿科与新生儿学聚焦》这本书包含了大量的临床照片，行文言简意赅，通过各个独立章节图文并茂地描述了一些临床常见和罕见的疾病。这使读者对知识的理解更为直接，有助于医学生及相关医学人员凭借此书来识别和诊断疾病。

这种图片和文字说明相结合的图集，对医学生、儿科医生或者非儿科专业的医生来说，具有较大的积极意义。大量的图片使本书的可读性和趣味性更强，避免了大篇幅文字对读者形成的阅读压力，使人有兴趣继续阅读或者时常加以翻阅。由于本书以精练的语言文字配合图片进行概要性的阐述，相信这有利于我们的儿科同仁们在门诊、手术或者午休等间隙时间，见缝插针地进行阅读，不断地加深印象。

刘锦纷

上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心

AWT/316/01

著者前言

我们希望这本有关儿科和新生儿学的图集可以激励医学生、护士、助产士进一步钻研这个令人激动的专业。对于那些已经接受过儿科学和儿童健康方面职业培训的人员而言,书中列举的问题可以作为对自身知识掌握程度的测试,并对下一个检查难点进行准备。

为了能够让读者在等待下一个演讲、辅导课、门诊病人以及院内呼机传呼或病人按铃召唤期间可对该书进行浏览,书中每页的主题都彼此独立,内容布局简洁明了。我们无意让该书成为一本包罗万象的教科书,而是集中于可以用临床照片和X线片演示的疾病,因此我们相信它可以成为激起你求知欲的一个有用的辅助工具。

Roslyn Thomas
David Harvey

1. 正常婴儿	1
胎斑 中毒性红斑 (新生儿荨麻疹, 嗜酸性皮疹)	
粟粒疹 (乳白斑)	1
上皮珠 早生乳牙 舌下囊肿 骶骨浅凹	4
激素表现 胎脂 血管现象	7
脐带 吸吮垫 (吸吮茧) 粪便	10
黄疸	13
新生儿反射	16
2. 产伤	19
先锋头 头颅血肿 产科操作	19
3. 畸形	22
面瘫 Erb 麻痹 体位畸形	22
4. 发育的标志	25
生后到6周 3~6个月	25
6~9个月 9~12个月	28
12~18个月 18~24个月	31
5. 评估	34
视力 听力 表达能力和语言 绘画	34
6. 营养和生长	37
营养不良	37
发育停滞 佝偻病	40
正常生长 身材矮小	43
糖尿病母亲的婴儿 贝克威思综合征 肥胖症	46
甲状腺功能减退 甲状腺功能亢进	49
先天性肾上腺增生 性早熟	52
7. 低出生体重儿	55
早产	55
小于胎龄儿 (SGA)	58
呼吸窘迫综合征 (肺透明膜病, HMD)	61
8. 先天性异常	64



附属皮赘和多指(趾)畸形	
羊膜索、截肢术和肢体缺如畸形	64
马蹄内翻足(畸形足) 足和脚趾的畸形	67
髌白发育不良	70
唇裂和腭裂 水囊状淋巴管瘤	73
神经管缺陷	76
脑积水 小头畸形	79
9. 综合征	82
唐氏综合征	82
Edward 综合征(18 三体综合征)	
帕塔综合征(13 三体综合征) 特纳综合征	85
短肢侏儒 成骨不全(脆骨病)	88
第一腮弓综合征 鳃弓综合征	91
波特综合征 干梅状腹综合征	94
外胚层发育不良 指甲-髌骨综合征 门克斯综合征(门克 斯卷发综合征) 德朗热综合征	97
结节性脑硬化 瓦尔登伯格综合征 莱-尼综合征	100
黏多糖累积病 拉-西综合征 科凯恩综合征	103
克鲁宗综合征 早老综合征 洛氏综合征	106
胎儿水肿 克利佩尔-费尔综合征	109
10. 皮肤病	112
草莓样痣 单纯痣(毛细血管扩张痣)	112
海绵状血管瘤 葡萄酒色痣(鲜红斑痣)	
斯特奇-韦伯综合征	115
色素痣 脱色素痣 皮脂腺痣	118
局限性脱发(斑秃) 部分皮肤层缺失	121
尿布疹 脂溢性皮炎	124
大疱性表皮松解症	
火棉胶婴儿和先天性鱼鳞癣胎儿(斑色胎)	127
湿疹 银屑病(牛皮癣)	130
荨麻疹 多形性红斑和斯-约综合征	133
亨-舍紫癜综合征(过敏性紫癜) 结节性红斑	136
川崎病 真菌感染	139
医源性皮肤损害	142

11. 感染	145
新生儿眼炎	145
葡萄球菌感染 骨髓炎	148
丹毒 脑膜炎球菌血症 脑(脊)膜炎	151
麻疹 风疹 传染性软疣	154
腮腺炎 嗜血杆菌性蜂窝织炎 传染性单核细胞增多症 (腺热)	157
单纯性疱疹 带状疱疹: 水痘	160
人类免疫缺陷病毒(HIV)感染 结核病	163
巨细胞病毒(CMV) 弓形虫病 李斯特菌病	166
12. 血液系统疾病	169
白血病 朗格汉细胞组织细胞增生症	169
镰形细胞(贫血)病 特发性血小板减少性紫癜(ITP)	
再生障碍性贫血	172
地中海贫血 出血障碍	175
13. 恶性肿瘤	178
Wilms瘤(肾母细胞瘤)和神经母细胞瘤 脑肿瘤	
其他恶性肿瘤	178
14. 关节炎	181
15. 神经肌肉障碍	184
婴儿松软症 脊髓性肌萎缩症(韦-霍病)	
先天性多关节弯曲	184
大脑性瘫痪	187
进行性假肥大性肌营养不良	
多发性神经纤维瘤(冯·雷克林豪森病)	190
脊髓灰质炎 重症肌无力	193
16. 矫形问题	196
脊柱侧凸 腿和脚的姿态性畸形	196
肢体的发育异常	199
髋关节障碍 骨折	202
17. 外科疾病	205
腹股沟疝 脐疝 脐肉芽肿	205
睾丸鞘膜积液 尿道下裂 膀胱外翻	208
睾丸未降(隐睾) 包皮环切术 阴道缺损	211



脐膨出 肛门闭锁 (隐肛, 直肠闭锁)	214
坏死性小肠结肠炎 (NEC)	217
膈疝	220
幽门狭窄 肠套叠 希施斯普龙病 (先天性巨结肠)	223
鼻后孔闭锁 招风耳 (横位耳甲) 斜颈	226
烧伤和烫伤	229
18. 肾疾病	232
泌尿道感染 (UTI) 肾尿道畸形	232
肾病综合征 急性肾小球肾炎	235
19. 胃肠道疾病	238
胃肠炎 肠寄生虫	238
腹部疾病 炎性肠病	241
20. 心脏-呼吸系统疾病	244
细支气管炎 哮喘	244
肺炎 囊性纤维化病	247
先天性心脏病 急性喉-气管-支气管炎 (哮吼)	
急性会厌炎	250
21. 眼部疾病	253
先天性异常	253
斜视 恶性肿瘤 外眦角皮样囊肿 感染和外伤	256
22. 非意外伤害 (NAI)	259
23. 儿童性虐待 (CSA)	262
24. 在医院中的儿童和家属	265
问题	268
答案	328
专业词汇英中对照	381



1. The normal infant	2
Mongolian blue spot Erythema toxicum(urticaria of newborn, eosinophil rash) Milia(milk spots)	2
Epithelial pearls Natal teeth Ranula	
Sacral pits and dimples	5
Hormonal manifestations Vernix caseosum Vascular phenomena	8
Umbilical cord Sucking pad (sucking callous) Stools	11
Jaundice	14
Neonatal reflexes	17
2. Birth trauma	20
Caput succedaneum Cephalhaematoma	
Obstetric manipulations	20
3. Deformations	23
Facial palsy Erb's palsy Postural deformities	23
4. Developmental milestones	26
Birth to 6 weeks 3-6 months	26
6-9 months 9-12 months	29
12-18 months 18-24 months	32
5. Assessment	35
Vision Hearing Speech and language Drawings	35
6. Nutrition and growth	38
Malnutrition	38
Failure to thrive Rickets	41
Normal growth Short stature	44
Infant of diabetic mother Beckwith syndrome Obesity	47
Hypothyroidism Hyperthyroidism	50
Congenital adrenal hyperplasia Precocious puberty	53
7. Low birth weight infants (LBW)	56
Preterm	56

Small for gestational age (SGA)	59
Respiratory distress syndrome (hyaline membrane disease, HMD)	62
8. Congenital abnormalities	65
Accessory skin tags and polydactyly	
Amniotic bands, amputations and limb reduction deformities	65
Talipes equinovarus (club foot) Foot and toe deformities ...	68
Developmental dysplasia of the hip	71
Cleft lip and palate Cystic hygroma	74
Neural tube defects	77
Hydrocephaly Microcephaly	80
9. Syndromes	83
Down syndrome	83
Edward syndrome (trisomy 18; E-trisomy)	
Patau syndrome (trisomy 13; D-trisomy) Turner syndrome ...	86
Short-limbed dwarfism Osteogenesis imperfecta (brittle bone disease)	89
Pierre-Robin syndrome Branchial arch syndrome	92
Potter syndrome Prune-belly syndrome	95
Ectodermal dysplasia Nail-patella syndrome Menkes syn- drome (Menkes kinky hair syndrome) de Lange syndrome ...	98
Tuberous sclerosis Waardenburg syndrome Lesch-Nyhan syndrome	101
Mucopolysaccharidoses Russell-Silver syndrome Cockayne syndrome	104
Crouzon syndrome Progeria Lowe syndrome	107
Hydrops fetalis Klippel-Feil syndrome	110
10. Skin disorders	113
Strawberry naevi Simple naevus (stork bite naevus)	113
Cavernous haemangiomata Port wine stains (naevus flammeus) Sturge-Weber syndrome	116
Pigmented naevus Depigmented naevus Sebaceous naevus	119
Alopecia areata Partial thickness skin defects	122
Napkin or diaper rash Seborrhoeic dermatitis	125

Epidermolysis bullosa	Collodion baby and harlequin fetus	128
Eczema	Psoriasis	131
Urticaria	Erythema multiforme and Stevens-Johnson syndrome	134
Henoch-Schönlein purpura (anaphylactoid purpura)		
Erythema nodosum		137
Kawasaki disease	Fungal infections and infestations	140
Iatrogenic skin lesions		143
11. Infection		146
Neonatal ophthalmia		146
Staphylococcal infection	Osteomyelitis	149
Erysipelas	Meningococcaemia	152
	Meningitis	
Measles	German measles (rubella)	
	Molluscum contagiosum	155
Mumps	Haemophilus cellulitis	
	Infectious mononucleosis (glandular fever)	158
Herpes simplex	Herpes zoster: chicken pox (varicella)	161
Human immunodeficiency virus (HIV) infection		
Tuberculosis		164
Cytomegalovirus (CMV)	Toxoplasmosis	167
	Listeriosis	
12. Haematological disorders		170
Leukaemia	Langerhan cell histiocytosis	170
Sickle cell disease	Idiopathic thrombocytopenic purpura (ITP)	
Aplastic anaemia		173
Thalassaemia	Bleeding disorders	176
13. Malignancy		179
Wilms tumour (nephroblastoma) and neuroblastoma		
Cerebral tumour	Other malignancies	179
14. Arthritis		182
15. Neuromuscular disorders		185
The floppy baby	Spinal muscular atrophy (Werdnig-Hoffmann disease)	
	Arthrogryposis multiplex congenita	185
Cerebral palsy		188
Duchenne muscular dystrophy		

Neurofibromatosis (Von Recklinghausen's disease)	191
Poliomyelitis Myasthenia gravis	194
16. Orthopaedic problems	197
Scoliosis Postural deformities of the leg and foot	197
Developmental limb anomalies	200
Hip disorders Fractures	203
17. Surgical disorders	206
Inguinal hernia Umbilical hernia Umbilical granuloma ...	206
Hydrocele Hypospadias Ectopia vesicae	209
Undescended testes Circumcision Vaginal defects	212
Exomphalos (omphalocele)	
Imperforate anus (anal atresia, covered anus, rectal atresia) ...	215
Necrotizing enterocolitis (NEC)	218
Diaphragmatic hernia	221
Pyloric stenosis Intussusception Hirschsprung's disease ...	224
Choanal atresia Bat ears Torticollis	227
Burns and scalds	230
18. Renal disorders	233
Urinary tract infection (UTI) Renal tract anomalies	233
Nephrotic syndrome Acute glomerulonephritis	236
19. Gastrointestinal disorders	239
Gastroenteritis Intestinal parasites	239
Coeliac disease Inflammatory bowel disorders	242
20. Cardio-respiratory disorders	245
Bronchiolitis Asthma	245
Pneumonia Cystic fibrosis	248
Congenital heart disease Acute laryngo-tracheo-bronchitis (croup) Acute epiglottitis	251
21. Eye disorders	254
Congenital anomalies	254
Strabismus (squint) Malignancy External angular dermoid cyst Infection and trauma	257
22. Non-accidental injury (NAI)	260

23. Child sexual abuse (CSA)	263
24. Children and families in hospital	266